

## Chairman's Foreword 主席的話

In this issue of UGC Newswire, I am pleased to share with you all some exciting developments of the University Grants Committee (UGC) in recent months.

In the Policy Address announced in October last year, the Government announced its policy of developing Hong Kong into an international post-secondary education hub. The UGC has expressed full support for the Government's vision, as we firmly believe that with the significant public investment in higher education over the years, Hong Kong can offer exciting opportunities to young talents from around the world who would also broaden the international perspectives of our own students. This will bring the development of our post-secondary education to new heights.

In particular, the UGC welcomes the doubling of the enrolment ceiling of non-local students of taught programmes from the current level of 20 per cent of local student places to 40 per cent starting from the 2024/25 academic year. This will enable our universities to leverage on their extensive network and attract even more students from around the world to study in Hong Kong by deepening the international character of our universities, thereby nurturing a greater pool of talents with a better appreciation of cultural diversity and a broader global perspective for Hong Kong's future development.

We believe that with more opportunities for our local students to expose to diverse cultures through interacting with students from outside of Hong Kong, we can also achieve greater internationalisation. To dovetail with the Government's vision, from the 2023/24 academic year, the UGC injects an additional funding of \$100 million into the Funding Scheme for Mainland and Global Engagement and Student Learning Experience originally launched in 2022. The injection will benefit more students to engage in various types of exchange and learning opportunities outside Hong Kong, such as outgoing exchange and visiting, internship, experiential learning and international events. The Funding Scheme also encourages geographical diversification and cultural inclusion in UGC-funded universities with a view to promoting harmonious integration between local and non-local students.



Tim LUI, GBS, JP  
Chairman, University Grants Committee  
大學教育資助委員會主席  
雷添良, GBS, JP

在今期《教資會快訊》中，我很高興與大家分享大學教育資助委員會（教資會）近來一些令人鼓舞的發展。

在去年10月發表《施政報告》，政府提出致力將香港發展成為國際專上教育樞紐的政策。教資會對此願景表示全力支持，並深信經政府多年來對高等教育的大力投資，香港可為來自世界各地的優秀年輕人才提供豐富機遇，同時為本地學生提供更多擴闊視野的寶貴學習機會，讓我們的高等教育再創高峰。

當中，教資會歡迎《施政報告》宣布將各教資會資助大學授課課程的非本地學生就學人數上限，由現時相當於本地學生學額的百分之二十，自2024/25學年起提升一倍至百分之四十。透過深化大學的國際化特色，此舉有助讓大學善用其廣泛網絡，吸引更多來自世界各地的學生來港留學，為香港未來發展培育更多理解多元文化及具廣闊國際視野的人才。

隨著本地學生與非本地學生增進互動交流，我們相信學生將有更多機會接觸多元文化，達致更全面的國際化。自2023/24學年開始，教資會向自2022年推出的「內地與環球連繫及學習體驗資助計劃」額外注資共一億元的資金，讓更多學生受惠於香港以外的各類形式交流活動和學習機會，例如境外交流和訪問學習、實習、體驗式學習和國際活動等。資助計劃亦鼓勵各資助大學推動不同背景及文化的學生增進交流，促進本地學生和非本地學生的共融。

I am also very pleased that the University Leadership Forum, which served as platform to engage our stakeholders on university governance, was held successfully on January 30. The Forum gathered distinguished guest speakers and over 160 leaders from our universities to exchange views on the development of higher education in Hong Kong. More about this event is covered in this issue of Newswire.

I would like to take this opportunity to express my heartfelt gratitude to Professor Wong Yuk-shan, GBS, JP and Professor Anthony Cheung Bing-leung, GBS, JP who are stepping down as UGC members. Their tremendous contributions to the UGC will have lasting impact across many aspects of the higher education in Hong Kong. Professor Wong has completed his terms of appointment as the Chairman of the Research Grants Council with effect on 1 March 2024, whereas Professor Cheung has also completed his terms of appointment as the Chairman of the Committee on Self-financing Post-secondary Education with effect from 1 November 2023. Both of them have accordingly retired from their ex-officio membership with the UGC.

I would also like to welcome Professor Timothy Tong Wai-cheung, BBS, JP and Ir Dr Alex Chan Siu-kun, SBS, the successors of Professor Wong and Professor Cheung as the Chairman of the two aforesaid bodies, for joining the UGC. I have full confidence that all UGC members will continue to contribute towards the vibrant development of our higher education.

I look forward to working closely with all of you. Happy reading.

Tim LUI

我亦很高興於1月30日舉辦的教資會大學領導論壇圓滿結束，為持份者就大學管治提供一個交流平台。論壇雲集多位傑出嘉賓演講者和來自大學的160多位領袖，就香港高等教育發展交流意見。今期《教資會快訊》載有關於論壇的更詳盡報導。

最後，我謹藉此機會衷心感謝卸任教資會當然委員的黃玉山教授，GBS，JP及張炳良教授，GBS，JP。他們多年來對教資會作出的非凡貢獻，於香港高等教育的不同範疇將發揮長遠影響。黃教授已於2024年3月1日卸任研究資助局主席，而張教授則已於2023年11月1日卸任自資專上教育委員會主席，兩者已繼而卸任教資會當然委員。

我亦謹此歡迎唐偉章教授，BBS，JP及陳兆根博士，SBS，分別接任黃教授及張教授出任上述兩個組織的主席，並加入教資會的大家庭。我相信教資會各成員將繼續攜手，為香港高等教育的蓬勃發展作出貢獻。

我期待與大家緊密合作，並希望大家喜歡閱讀今期《教資會快訊》。

雷添良

## UGC University Leadership Forum 教資會大學領導論壇

The UGC successfully organised the University Leadership Forum on January 30, 2024, during which the UGC introduced its initiatives to the council members and management teams of the eight UGC-funded universities. Guest speakers also exchanged views on the development of higher education in Hong Kong.

教資會大學領導論壇已於2024年1月30日圓滿結束。在論壇上，教資會向八所教資會資助大學的校董會及管理團隊成員簡介教資會的工作，多位嘉賓講者亦就香港高等教育發展交流意見。



Over 160 leaders from the higher education sector in Hong Kong attended the UGC University Leadership Forum on January 30, 2024. 160多位香港高等教育界領袖參與教資會於2024年1月30日舉辦的大學領導論壇。

In his welcoming remarks, Mr Tim Lui, Chairman of the UGC, said the UGC firmly believed that good institutional governance would enable more effective leadership in the development of the eight UGC-funded universities. It would also empower them to achieve greater international recognition and accomplishments in teaching and research, thereby fulfilling their responsibility in propelling Hong Kong's development against the backdrop of developing Hong Kong into an international hub for post-secondary education.

教資會主席雷添良先生致歡迎辭時表示，教資會深信良好的院校管治將有助八所教資會資助大學在更有效的領導下發展，並在教學及研究上取得更矚目的國際聲譽及成就，履行推動香港發展並建設香港成為國際專上教育樞紐的重任。



The Secretary for Education, Dr Choi Yuk-lin, addressed the University Leadership Forum.  
教育局局長蔡若蓮博士在大學領導論壇致辭。



The Chairman of the UGC, Mr Tim Lui, delivered his welcoming remarks at the University Leadership Forum.  
大學教育資助委員會主席雷添良在大學領導論壇致歡迎辭。

The Forum featured guest speakers including Dr Choi Yuk-lin, the Secretary for Education; Ms Michelle Li, the Permanent Secretary for Education; Dr Moses Cheng, Member of the Executive Council; Dr Andrew Liao, the Chairman of the Court of the Hong Kong University of Science and Technology; Professor Anthony Cheung, former President of the Hong Kong Institute of Education and Mr Dieter Yih, Member of the UGC and former Deputy Chairman of the Council of the Education University of Hong Kong. They shared valuable insights on institutional governance and the future of higher education in Hong Kong.

出席論壇的嘉賓包括教育局局長蔡若蓮博士、教育局常任秘書長李美嫦女士、行政會議成員鄭慕智博士、香港科技大學顧問委員會主席廖長城博士、前香港教育學院校長張炳良教授和教資會成員兼前香港教育大學校董會副主席葉禮德先生。他們就院校管治和香港高等教育的未來發展分享了心得和看法。



*(Left to Right) Professor Anthony Cheung, Dr Moses Cheng, Mr Tim Lui, Dr Andrew Liao, and Mr Dieter Yih participated in the panel discussion.*

*(左至右) 張炳良教授、鄭慕智博士、雷添良先生、廖長城博士，及葉禮德先生參與對談環節。*

In addition, the then-Chairman of the Research Grants Council, Professor Wong Yuk-shan, and the Convener of the UGC's Sub-group on Institutional Development and Taught Programmes, Mr Philip Tsai, shared the objectives and future plans of UGC in research and teaching. The Secretary-General of UGC, Professor James Tang, also provided a detailed account of the University Accountability Agreement.

此外，時任研究資助局主席黃玉山教授和教資會院校發展及修課課程工作小組召集人蔡永忠先生分享了教資會在研究和教學方面的目標和未來計劃，而教資會秘書長鄧特抗教授亦就《大學問責協議》作出詳細介紹。

## Funding Scheme for Mainland and Global Engagement and Student Learning Experience 內地與環球連繫及學習體驗資助計劃

The UGC launched the Funding Scheme for Mainland and Global Engagement and Student Learning Experience in 2022 for UGC-funded universities to support more students to participate in exchange activities outside Hong Kong, with emphasis on the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area to encourage students to set their sights on opportunities on the Mainland as well as to promote multicultural interactions on campus. From the 2023/24 AY, the UGC injects an additional funding of \$100 million into the Funding Scheme to benefit more students who were unable to leave Hong Kong for exchange activities in the past few years due to the pandemic.

Universities may make use of the funding to offer students with more exchange and learning opportunities outside Hong Kong, such as outgoing exchange, outgoing visiting, internships, study/field trips, experiential learning and international events. Besides, the funding may also be utilised to promote a geographically diversified and inclusive international learning environment in facilitating integration of local and non-local students and attracting and supporting inbound exchange students. The Funding Scheme also covers virtual and hybrid activities in response to innovations in teaching and learning.

The Scheme speaks for the UGC's commitment to promoting internationalisation as part and parcel of the learning experience of our local students, and will contribute tremendously towards the Government's target of providing learning experiences outside Hong Kong for about 50% of local undergraduate students of the UGC-funded universities by the 2025/26 AY.

教資會於2022年推出「內地與環球連繫及學習體驗資助計劃」，讓教資會資助大學支持更多學生參與香港以外的交流活動，並以粵港澳大灣區為重點，鼓勵同學放眼內地機遇，同時增進校園內跨文化交流。自2023/24學年起，教資會向資助計劃額外注資共一億元，讓更多在過去數年因疫情未能離港交流的學生受惠。

大學可運用撥款以資助本地學生在香港以外參與學習體驗項目，例如交流學習、訪問學習、實習、實地考察、服務學習及國際活動等。另外，撥款亦可用於舉辦提倡多元校園文化的活動，推動不同背景及文化的學生增進交流，以及吸引和支援來港的交流生。因應教學模式的創新，資助計劃亦涵蓋虛擬及混合模式活動。

此項資助計劃代表教資會對提倡國際化作為本地學生學習體驗重要一環的承諾，並將協助大學達成政府所訂的目標，在2025/26學年為約50%的教資會資助大學本地本科生具備在香港以外的學習經歷。

## 2023 UGC Teaching Award 2023年教資會傑出教學獎

The presentation ceremony for the 2023 UGC Teaching Award was held successfully on 27 September 2023 to honour academics of the UGC-funded universities for their outstanding teaching performance and achievements, as well as their leadership and scholarly contributions to teaching and learning within and outside their campuses.

The three award recipients of the 2023 UGC Teaching Award were Mr David Lorin Bishop from The University of Hong Kong (General Faculty Members Category), Professor Tsui Lik-hang from City University of Hong Kong (Early Career Faculty Members Category) and the Internationalisation at Home Team from The Hong Kong Polytechnic University, led by Professor Engle Angela Chan with Dr Arkers Wong Kwan-ching, Mr Timothy Lai Kam-hung, Dr Betty Chung Pui-man and Dr Doris Leung Yuet-lan as team members (Collaborative Teams Category).

As in previous years, the UGC has produced a series of short videos to introduce the recipients of the 2023 UGC Teaching Award as well as highlight their approaches to teaching and learning for promoting best practices.

2023年教資會傑出教學獎頒獎典禮在2023年9月27日圓滿舉行，表揚教資會資助大學學者的優秀教學表現和成就，以及他們在校園內外展現的領導才幹和對提升教與學質素所作的學術貢獻。

2023年教資會傑出教學獎的三組得獎者為香港大學 David Lorin Bishop 先生（一般教學人員組別）、香港城市大學徐力恆教授（新晉教學人員組別），以及由陳胡安琪教授所領導的香港理工大學「在家國際化」團隊，其成員包括王鈞正博士、黎錦雄先生、鍾佩雯博士及梁月蘭博士（協作團隊組別）。

一如往年，教資會製作了一系列短片介紹2023年教資會傑出教學獎得獎者以及他們的教學方式，從而推廣優良教學方法。



*The Chairman of the UGC, Mr Tim Lui (right), presented the 2023 UGC Teaching Award for General Faculty Members to Mr David Lorin Bishop.*

教資會主席雷添良先生（右）頒發2023年教資會傑出教學獎（一般教學人員組別）予David Lorin Bishop先生。



The Chairman of the UGC, Mr Tim Lui (right), presented the 2023 UGC Teaching Award for Early Career Faculty Members to Professor Tsui Lik-hang.  
教資會主席雷添良先生（右）頒發2023年教資會傑出教學獎（新晉教學人員組別）予徐力恆教授。



The Chairman of the UGC, Mr Tim Lui (centre) presented the 2023 UGC Teaching Award for Collaborative Teams to the Internationalisation at Home Team led by Professor Engle Angela Chan (second left), with Dr Arkers Wong Kwan-ching (first left), Mr Timothy Lai Kam-hung (first right), Dr Betty Chung Pui-man (second right) and Dr Doris Leung Yuet-lan as collaborative team members.  
教資會主席雷添良先生（中）頒發2023年教資會傑出教學獎（協作團隊組別）予「在家國際化」團隊。團隊由陳胡安琪教授（左二）領導，成員包括王鈞正博士（左一）、黎錦雄先生（右一）、鍾佩雯博士（右二）及梁月蘭博士。



Results of 2023 UGC  
Teaching Award with videos

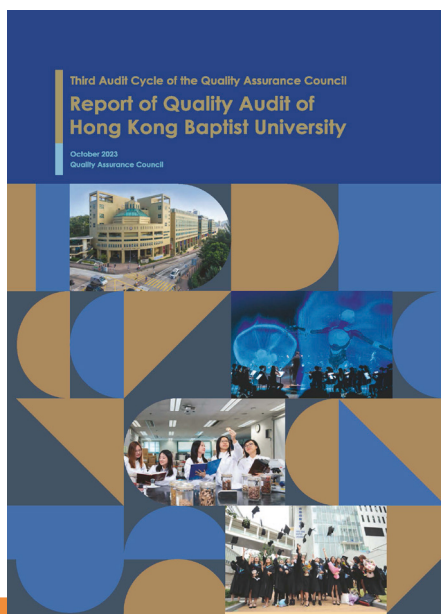


2023年教資會傑出  
教學獎遴選結果及短片

## Third Audit Cycle of the Quality Assurance Council 質素保證局第三輪質素核證週期

Established under the aegis of the UGC as a semi-autonomous body, the Quality Assurance Council (QAC) conducts quality audits to bring in international and local peer perspectives on the quality of educational experience offered by the eight UGC-funded universities. The current round of quality audits, i.e. third audit cycle, covers all programmes at the levels of sub-degree, first degree and above, however funded, leading to a qualification wholly or partly awarded by the UGC-funded universities. The audit is in progress for completion by end 2024. As at February 2024, the QAC has published the Audit Reports of Hong Kong Baptist University (HKBU) and The Hong Kong University of Science and Technology (HKUST) for public access on the QAC's website.

作為教資會轄下的一個半獨立機構，質素保證局（質保局）進行質素核證工作，為八所教資會資助大學的學習體驗質素引入國際及本地同儕的觀點。本輪的質素核證工作，即第三輪質素核證週期，涵蓋由教資會資助大學獨自頒授或與另一院校共同頒授資歷的所有副學士、學士學位及深造學位課程（不論是否受教資會資助）。核證工作現正進行中，預計於2024年年底完成。截至2024年2月，質保局已公布了香港浸會大學（浸大）及香港科技大學（科大）的核證報告，公眾可於質保局網站上閱覽。



Audit Report of HKBU for the third audit cycle  
第三輪質素核證週期的浸大核證報告



Audit Report of HKUST for the third audit cycle  
第三輪質素核證週期的科大核證報告



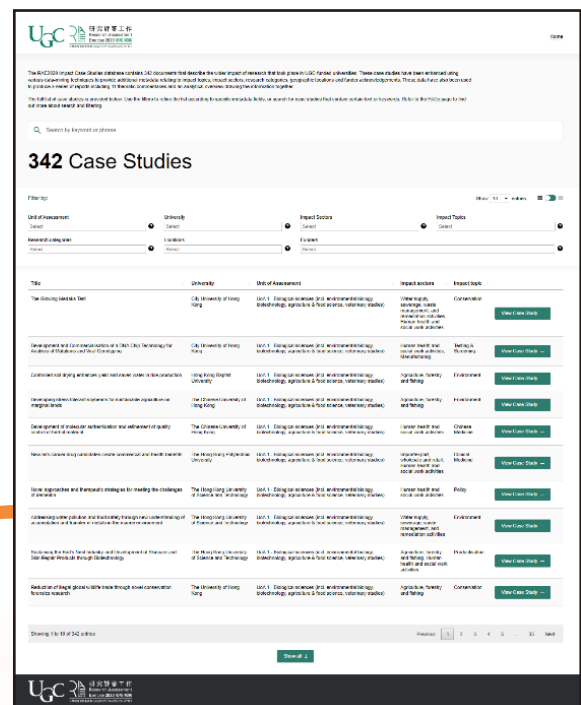
## UGC-funded Universities Made Strong Contributions to the Wider Society 教資會資助大學貢獻社會的實證

The contributions of local research impact were extensively demonstrated in some 340 impact case studies in Research Assessment Exercise (RAE) 2020. Since the completion of RAE 2020, UGC has launched a series of publicity activities to celebrate the success of our research community and enhance public understanding of the societal benefits brought by research. Thirteen comprehensive consultant reports, the impact case studies database, four public lectures, 22 TV episodes and videos, nine news articles have been rolled out in the past two years.

The impact case studies have provided strong evidences showing how the universities have transferred their research to innovative solutions, bringing substantial benefits to society and significant and tangible changes to people's lives. Colleagues are encouraged to continue sharing the publications, in particular the impact database, with counterparts elsewhere in the world.

教資會資助大學在2020年研究評審工作中提交的約340個研究影響個案，充分展示本地研究影響所產生的貢獻。自2020年研究評審工作過後，教資會舉辦了一系列公眾宣傳活動，以祝賀大學在研究領域的成就，並加強公眾對大學研究所帶來的社會效益的認識。過去兩年，共推出了十三份綜合顧問報告、研究影響個案搜尋資料庫、四場公開講座、22部電視特輯和影片及九篇報章報導。

研究影響個案提供了強而有力的證據，反映大學善於將研究成果轉化為創新解決方案，造福社會並切實而重要地改變人們的生活。教資會鼓勵同僚繼續積極與世界各地的研究學者分享這些資訊，特別是研究影響個案搜尋資料庫。



Impact case studies database  
研究影響個案搜尋資料庫



RAE 2020 Publications  
2020年研究評審工作刊物

Impact case studies database  
研究影響個案搜尋資料庫

## RAE 2026 - Continuing Our Effort in Achieving Research Excellence 2026年研究評審工作 — 繼續追求研究卓越

Our preparation for RAE 2026 is in full swing. After consulting the universities, the Framework of RAE 2026 was finalised and published on UGC website in October 2023. UGC also consulted the universities on Guidance Notes and will continue to work together with the universities on the General Panel Guidelines and Panel-specific Guidelines in 2024.

The appointments to RAE Assessment Panels are in good progress. UGC is working with Panel Convenors and Deputy Convenors in recruiting members to the 13 RAE Panels. A three-day Consultation Forum cum Meetings on RAE assessment criteria is scheduled to be held in July 2024 for individual Panels to work out the respective Panel-specific Guidelines. Further details will be announced once ready.



研究評審工作  
Research Assessment  
Exercise 2026 HONG KONG  
大學教育資助委員會  
UNIVERSITY GRANTS COMMITTEE

2026年研究評審工作正在密鑼緊鼓地籌備中。經諮詢各大學後，是次研究評審工作的「框架」已經落實，並於2023年10月在教資會網站上公佈。教資會亦就研究評審工作的「工作指引」擬稿諮詢各大學的意見，並會在2024年繼續與大學合作制定「評審小組一般工作指引」及「個別小組評審標準及工作模式指引」。

研究評審工作評審小組的籌組工作進展順利，教資會與評審小組召集人及副召集人緊密合作，招募成員以組成13個評審小組。為期三天的諮詢論壇暨會議已訂於2024年7月舉行，各評審小組屆時將制定「個別小組評審標準及工作模式指引」，有關進一步的細節將適時公佈。

## Support for Campus Development 支持校園發展

In 2018, the Government established the Hostel Development Fund (HDF), providing a one-off grant to the UGC-funded universities to construct 15 student hostel projects to increase the student hostel places. We are pleased to witness the successful completion of the third project under HDF, namely The University of Hong Kong's Student Residence at Wong Chuk Hang Site in August 2023, providing 1 238 student hostel places. This project was one of the pilot Modular Integrated Construction projects nominated by the Development Bureau, involving the assembly of over 900 prefabricated modules. Designed and built to create a vibrant living and learning environment, the Student Residence at Wong Chuk Hang Site provides various sorts of common and supporting facilities as well as accommodation for wardens and tutors.

政府在2018年設立宿舍發展基金，提供一次性撥款予教資會資助大學興建15個學生宿舍項目，以增加學生宿位。我們很高興地見證宿舍發展基金下的第三個項目，即香港大學黃竹坑學生宿舍，於2023年8月順利完成，提供1 238個學生宿位。此項目乃發展局選定的其中一個「組裝合成」建築法的先導計劃，涉及超過900多個預製模塊的安裝。黃竹坑學生宿舍設有各種的共用及輔助設施和舍監及導師的居所，讓學生能在一個充滿活力的環境生活及學習。



Student Residence at Wong Chuk Hang Site  
黃竹坑學生宿舍



## UGC Members Visit the University of Hong Kong 教資會委員參觀香港大學

UGC Members visited the University of Hong Kong (HKU) on 7 September 2023, and met Professor Xiang Zhang (President and Vice-Chancellor), Professor Richard Wong (Provost and Deputy Vice-Chancellor), the university's senior management team, faculty members and students to learn about the development of HKU, and to exchange views on nurturing talents and transdisciplinary development. UGC Members also visited various facilities including the Chi Wah Learning Commons, Stephen Hui Geological Museum and Tam Wing Fan Innovation Wing as well as an exhibition of Archives and Special Collections in Main Library.

教資會委員於2023年9月7日參觀香港大學（港大），與港大校長張翔教授、首席副校長王于漸教授、大學管理層、教職員以及學生會面，了解港大的發展，並就培育人才和跨學科發展交換意見。教資會委員亦參觀了多項設施，包括智華館、許士芬地質博物館、譚榮芬創科翼，以及參觀了香港大學圖書館的特別館藏與文獻。



UGC Members visited the Chi Wah Learning Commons, Stephen Hui Geological Museum and Tam Wing Fan Innovation Wing. 教資會委員參觀智華館、許士芬地質博物館，以及譚榮芬創科翼。





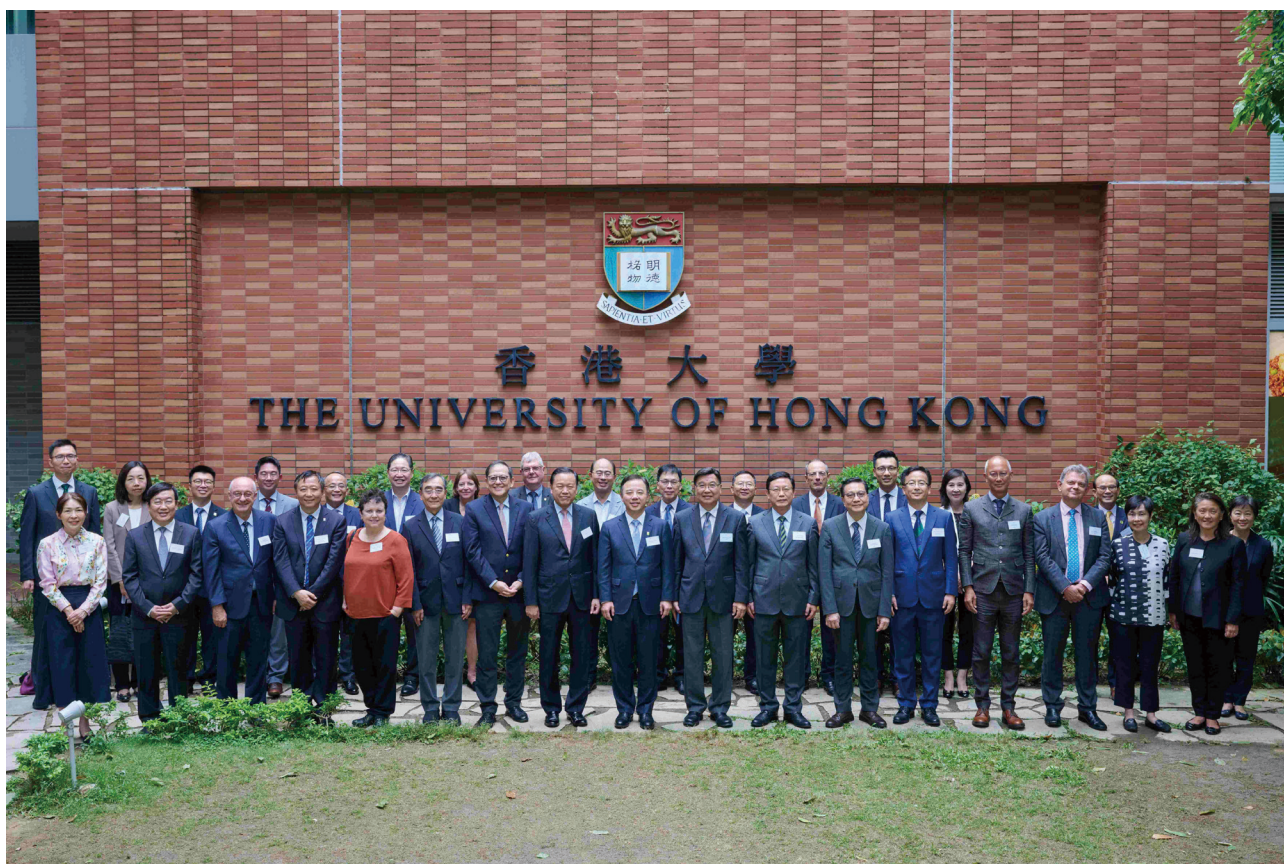
UGC Members visited an exhibition of Archives and Special Collections in Main Library.

教資會委員參觀港大圖書館的特別館藏與文獻。



UGC Members met with HKU students.

教資會委員與港大學生會面。



Group photo of UGC Members with HKU management.

教資會委員與港大管理層合照。

© CPAO Multimedia, The University of Hong Kong